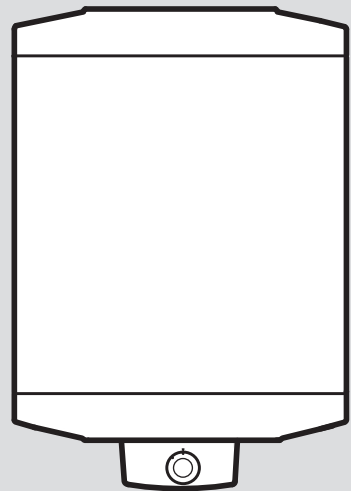




eloSTOR pro

VEH 150/5-3



es	Instrucciones de funcionamiento	3
pt	Manual de instruções	11

Instrucciones de funcionamiento

Contenido

1	Seguridad	4
1.1	Advertencias relativas a la operación	4
1.2	Utilización adecuada.....	4
1.3	Indicaciones generales de seguridad	5
2	Observaciones sobre la documentación	7
2.1	Consulta de la documentación adicional.....	7
2.2	Conservación de la documentación	7
2.3	Validez de las instrucciones	7
3	Descripción del aparato	7
3.1	VEH.../5-3	7
3.2	Placa de características.....	7
3.3	Marcado CE.....	7
4	Uso	7
4.1	Ajuste de la temperatura de agua caliente	7
4.2	Ajuste de la protección contra heladas	8
5	Mantenimiento	8
5.1	Limpieza del producto.....	8
5.2	Comprobación del grupo de seguridad	8
5.3	Comprobación del ánodo de protección de magnesio.....	8
6	Solución de averías	8
6.1	Termostato defectuoso	8
7	Puesta fuera de servicio temporal	9
7.1	Vaciado del aparato.....	9
7.2	Puesta en marcha de nuevo del producto.....	9
8	Puesta fuera de servicio	9
9	Reciclaje y eliminación	9

10	Garantía y servicio de atención al cliente	9
10.1	Garantía.....	9
10.2	Servicio de Asistencia Técnica	10

1 Seguridad

1.1 Advertencias relativas a la operación

Clasificación de las advertencias relativas a la manipulación

Las advertencias relativas a la manipulación se clasifican con signos de advertencia e indicaciones de aviso de acuerdo con la gravedad de los posibles peligros:

Signos de advertencia e indicaciones de aviso



Peligro

Peligro de muerte inminente o peligro de lesiones graves



Peligro

Peligro de muerte por electrocución



Advertencia

peligro de lesiones leves



Atención

riesgo de daños materiales o daños al medio ambiente

1.2 Utilización adecuada

Su uso incorrecto o utilización inadecuada puede dar lugar a situaciones de peligro mortal o de lesiones para el usuario o para terceros, así como provocar daños en el producto u otros bienes materiales.

El aparato está previsto para generar y tener dispuesta agua caliente sanitaria para el uso doméstico.

Temperatura de agua caliente sanitaria máx., consulte los Ajustes de temperatura de agua caliente sanitaria (→ Página 7).

La utilización adecuada implica:

- Tenga en cuenta las instrucciones de funcionamiento adjuntas del producto y de todos los demás componentes de la instalación.
- Cumplir todas las condiciones de inspección y mantenimiento recogidas en las instrucciones.

Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 3 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimientos, si cuentan con supervisión o han recibido formación sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros derivados del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. No permita que los niños efectúen la limpieza y el mantenimiento sin vigilancia.

Una utilización que no se corresponda con o que vaya más allá de lo descrito en las presentes instrucciones se con-

sidera inadecuada. También es inadecuado cualquier uso de carácter directamente comercial o industrial.

¡Atención!

Se prohíbe todo uso abusivo del producto.

1.3 Indicaciones generales de seguridad

1.3.1 Peligro por un uso incorrecto

El uso incorrecto puede poner en peligro tanto a usted como a otras personas y ocasionar daños materiales.

- ▶ Lea atentamente las presentes instrucciones y toda la documentación adicional, especialmente el capítulo "Seguridad" y las notas de advertencia.
- ▶ Realice solo aquellas operaciones a las que se refieren las presentes instrucciones de funcionamiento.

1.3.2 Peligro de lesiones y riesgo de daños materiales por la realización incorrecta de los trabajos de mantenimiento y reparación o por su omisión

- ▶ Nunca intente realizar usted mismo trabajos de manteni-

miento o de reparación en el aparato.

- ▶ Encargue a un profesional autorizado que repare las averías y los daños de inmediato.
- ▶ Respetar los intervalos de mantenimiento especificados.

1.3.3 Peligro de muerte por modificaciones en el aparato o en el entorno del mismo

- ▶ No retire, puentee ni bloquee ningún dispositivo de seguridad.
- ▶ No manipule los dispositivos de seguridad.
- ▶ No rompa ni retire ningún precinto de las piezas.
- ▶ No efectúe modificación alguna:
 - en el producto
 - en los conductos de agua y corriente eléctrica
 - en la válvula de seguridad
 - en las tuberías de desagüe
 - en elementos estructurales que puedan afectar a la seguridad del aparato

1.3.4 Peligro de muerte debido a conexiones bajo tensión

Los trabajos en conexiones bajo tensión entrañan peligro de muerte por descarga eléctrica. Los trabajos bajo tensión

deben ser realizados exclusivamente por un especialista electricista.

- ▶ Nunca ejecute trabajos en las alimentaciones por corriente alterna o corriente trifásica.
- ▶ Encárguelos a un especialista electricista si el aparato está permanentemente conectado a una red de corriente alterna o trifásica.

1.3.5 Peligro de quemaduras o escaldaduras por piezas calientes

Las partes del producto se calientan durante el funcionamiento.

- ▶ Toque el producto y sus piezas una vez se hayan enfriado.

1.3.6 Daños materiales por fugas

- ▶ Compruebe que en los conductos de conexión no se produzcan tensiones mecánicas.
- ▶ No cuelgue pesos (p. ej., ropa) de las tuberías.
- ▶ En caso de fuga en el conducto de agua entre el aparato y la toma de agua, cierre de inmediato la llave de cierre de agua fría.
- ▶ Encargue a un instalador especializado que solucione la fuga.

1.3.7 Riesgo de daños materiales causados por heladas

- ▶ En caso de helada, asegúrese de que la instalación de calefacción sigue funcionando en todo momento y que todas las estancias se calientan lo suficiente.
- ▶ Cuando no pueda asegurar el funcionamiento, encargue a un profesional autorizado que purgue la instalación de calefacción.

2 Observaciones sobre la documentación

2.1 Consulta de la documentación adicional

- ▶ Es imprescindible tener en cuenta todas las instrucciones de funcionamiento suministradas junto con los componentes de la instalación.

2.2 Conservación de la documentación

- ▶ Conservar estas instrucciones y toda la demás documentación de validez paralela para su uso posterior.

2.3 Validez de las instrucciones

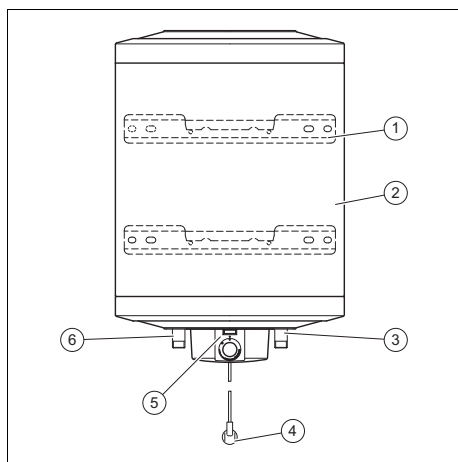
Las presentes instrucciones son válidas exclusivamente para:

Aparato - Referencia del artículo

– VEH 150/5-3: 0010038933

3 Descripción del aparato

3.1 VEH.../5-3



- | | |
|---|-------------------------|
| 1 Soporte del aparato | 3 Conexión de agua fría |
| 2 Acumulador de agua caliente sanitaria | |

- | | |
|--|-----------------------------|
| 4 Cable de conexión a red con clavija de enchufe | 6 Conexión de agua caliente |
| 5 Cuadro de uso | |

3.2 Placa de características

La placa de características se encuentra en la parte inferior del aparato o bajo la caja de la electrónica.

En la placa de características se especifican los siguientes datos:

Indicación	Significado
Número de serie	Para la identificación
VEH.../5-3	Denominación del aparato
l	Capacidad de llenado
kW	Potencia
V	Tensión de servicio
MPa (bar)	Presión
IP xx	Tipo de protección

3.3 Marcado CE



Con el marcado CE se certifica que los productos cumplen los requisitos básicos de las directivas aplicables conforme figura en la declaración de conformidad.

Puede solicitar la declaración de conformidad al fabricante.

4 Uso

4.1 Ajuste de la temperatura de agua caliente



Peligro
Peligro de muerte por legionela.

La legionela se desarrolla a temperaturas por debajo de 60 °C.

- ▶ El profesional autorizado le informará de las medidas para la protección contra la legionela efectuadas en su instalación.
- ▶ No ajuste la temperatura del agua por debajo de los 60 °C sin consultarlo con el profesional autorizado.

Gire el mando giratorio en el panel de mando hacia la izquierda para reducir la temperatura de agua caliente sanitaria.

Gire el mando giratorio en el panel de mando hacia la derecha para aumentar la temperatura de agua caliente sanitaria.

Producto	Temperatura del agua caliente sanitaria máx.
- VEH.../5-3	80 °C

4.2 Ajuste de la protección contra heladas

Asegúrese de que el producto está conectado a la red eléctrica y que el disyuntor está activado.

Coloque el mando giratorio en el panel de mando en el símbolo ❄.



Indicación

En cuanto el agua en el acumulador de agua caliente sanitaria baja de 7 °C, el termostato activa el elemento de calentamiento.

5 Mantenimiento

5.1 Limpieza del producto

- ▶ Limpie el aparato solo con un paño húmedo y un poco de jabón que no contenga disolventes.

5.2 Comprobación del grupo de seguridad

1. Deje salir agua a intervalos regulares sobre el grupo de seguridad para evitar la aparición de depósitos de cal.
2. Tenga en cuenta las instrucciones de funcionamiento del grupo de seguridad.

5.3 Comprobación del ánodo de protección de magnesio

Dependiendo de la calidad del agua, de la temperatura del agua seleccionada y de la demanda de agua caliente se obtiene cal.

- ▶ Encargue a un profesional autorizado que compruebe el ánodo de protección de magnesio, así como los componentes electrónicos y de los circuitos de agua.
 - ◁ Intervalo de mantenimiento: 1 año

El profesional autorizado puede determinar si existe suciedad o depósitos de cal en los componentes del lado del agua al cambiar el ánodo de protección de magnesio.

- ▶ Deje que el profesional autorizado limpie los depósitos de cal y la suciedad.

6 Solución de averías

6.1 Termostato defectuoso

Cuando se produce un fallo en el termostato, el limitador de seguridad montado evita un sobrecalentamiento del agua caliente sanitaria.

- ▶ Encargue la reparación a un instalador especializado.

7 Puesta fuera de servicio temporal

Vacíe el aparato cuando no lo vaya a usar en un periodo largo de tiempo. Vuelva a rellenar el aparato cuando lo necesite.

7.1 Vaciado del aparato

Condición: Conexión a la red permanente

- ▶ Encargue la desconexión de la red a un profesional autorizado.

Condición: Conexión a la red con enchufe

- ▶ Retire el enchufe de red.

Vaciado del aparato

1. Cierre la llave de cierre de agua fría.
2. Abra la llave de agua caliente conectada al aparato.
3. Purgue el agua del acumulador de agua caliente sanitaria mediante la llave de vaciado.

7.2 Puesta en marcha de nuevo del producto

- ▶ Encargue a un profesional autorizado la puesta en marcha del producto.

8 Puesta fuera de servicio

- ▶ Encargue a un profesional autorizado la puesta fuera de funcionamiento del producto.

9 Reciclaje y eliminación

Eliminación del embalaje

- ▶ Encargue la eliminación del embalaje al profesional autorizado que ha llevado a cabo la instalación del producto.

Eliminación del producto



■ Si el producto está identificado con este símbolo:

- ▶ En ese caso, no deseche el producto junto con los residuos domésticos.

- ▶ En lugar de ello, hágalo llegar a un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos o electrónicos usados.

Desechar las pilas/baterías



■ Si el producto contiene pilas/baterías identificadas con este distintivo:

- ▶ En tal caso, deberá desechar las pilas/baterías en un punto de recogida de pilas/baterías.
 - ◁ **Requisito:** las pilas/baterías pueden extraerse del producto de forma no destructiva. En caso contrario, las pilas/baterías se desechan junto con el producto.
- ▶ De acuerdo con las especificaciones legales, la devolución de las pilas usadas es obligatoria, ya que las pilas/baterías pueden contener sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente.

Borrar datos de carácter personal

Los datos de carácter personal pueden utilizarse indebidamente por terceros no autorizados.

Si el producto contiene datos de carácter personal:

- ▶ Asegúrese de que no se encuentren datos de carácter personal en el producto o en su interior (por ejemplo, datos de acceso a internet o similares) antes de eliminar el producto.

10 Garantía y servicio de atención al cliente

10.1 Garantía

Validez: España

Vaillant le garantiza que su producto dispondrá de la Garantía Legal y, adicionalmente, de una Garantía Comercial, en los términos y condiciones que puede consultar a través de la página Web www.vaillant.es, o llamando al número de teléfono 910 77 88 77.

Condiciones de Garantía:



Usted puede solicitar la activación de su Garantía Comercial y la puesta en marcha GRATUITA, si procede según su producto, a su Servicio Técnico Oficial Vaillant

Si lo prefieren, también pueden llamarnos al 910 779 779, o entrar en www.vaillant.es.

Solicitud de puesta en marcha y activación de garantía:



Validez: Portugal

A garantia deste produto está ao abrigo da legislação em vigor.

10.2 Servicio de Asistencia Técnica

Validez: España

Nuestros usuarios pueden solicitar la activación de su Garantía y la puesta en marcha GRATUITA, si procede según su producto, a nuestro Servicio Técnico Oficial Vaillant o enviarnos la solicitud adjunta.

Si lo prefieren, también pueden llamarnos al 910 779 779, o entrar en:

<https://www.serviciotecnicooficial.vaillant.es>



Vaillant dispone de una amplia y completa red de Servicios Técnicos Oficiales distribuidos en toda la geografía española que aseguran la atención de todos los productos Vaillant siempre que lo necesite.

Además, nuestros Servicios Técnicos Oficiales garantizan su total tranquilidad porque solo Vaillant conoce la innovadora

tecnología de los productos que fabrica Vaillant.

Somos los fabricantes y por eso podemos ofrecerle las mejores condiciones en:

- Seguridad: los equipos son atendidos por los mejores expertos, los del Servicio Técnico Oficial.
- Ahorro: nuestro mantenimiento alarga la vida de su producto y lo mantiene en perfecto estado.
- Piezas originales: ser los fabricantes nos permite disponer de ellas en cualquier momento.
- Profesionalidad: Vaillant forma exhaustivamente a sus técnicos, que reparan y mantienen exclusivamente productos Vaillant.

Lista de Servicios Técnicos Oficiales:



Validez: Portugal

Pode encontrar os dados de contacto para o nosso serviço de apoio ao cliente por baixo do endereço indicado no verso ou em www.vaillant.pt.

Manual de instruções

Conteúdo

1	Segurança	12
1.1	Indicações de aviso relacionadas com o manuseamento	12
1.2	Utilização adequada	12
1.3	Advertências gerais de segurança	13
2	Notas relativas à documentação	15
2.1	Atenção aos documentos a serem respeitados	15
2.2	Guardar os documentos	15
2.3	Validade do manual	15
3	Descrição do produto.....	15
3.1	VEH.../5-3	15
3.2	Chapa de características.....	15
3.3	Símbolo CE.....	15
4	Utilização	15
4.1	Definir a temperatura da água quente	15
4.2	Definir a proteção anticongelante	16
5	Manutenção.....	16
5.1	Limpar o produto.....	16
5.2	Verificar o grupo de segurança	16
5.3	Verificar o ânodo de proteção - magnésio	16
6	Eliminação de falhas	16
6.1	Termóstato com defeito	16
7	Colocação fora de funcionamento temporária	16
7.1	Esvaziar o aparelho	16
7.2	Colocar o produto novamente em funcionamento	17
8	Colocação fora de serviço	17
9	Reciclagem e eliminação	17
10	Garantia e serviço de apoio ao cliente	17
10.1	Garantia	17
10.2	Serviço de apoio ao cliente.....	18

1 Segurança

1.1 Indicações de aviso relacionadas com o manuseamento

Classificação das indicações de aviso relativas ao manuseio

As indicações de aviso relativas ao manuseio estão classificadas de seguida com sinais de aviso e palavras de sinal relativamente à gravidade dos eventuais perigos:

Sinais de aviso e palavras de sinal



Perigo!

Perigo de vida iminente ou perigo de danos pessoais graves



Perigo!

Perigo de vida devido a choque elétrico



Aviso!

Perigo de danos pessoais ligeiros



Cuidado!

Risco de danos materiais ou danos para o meio-ambiente

1.2 Utilização adequada

Uma utilização incorreta ou indevida pode resultar em perigos para a vida e a integridade física do utilizador ou de terceiros e danos no produto e noutros bens materiais.

O produto foi concebido para produzir água quente para consumo doméstico e mantê-la preparada para utilização.

Temperatura máx. da água quente, ver Regular a temperatura da água quente (→ Página 15).

A utilização adequada abrange o seguinte:

- a observância das instruções de uso do produto e de todos os outros componentes da instalação, fornecidas juntamente
- o cumprimento de todas as condições de inspeção e manutenção contidas nos manuais.

Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 3 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou pessoas que não possuam muita experiência ou conhecimentos, desde que sejam vigiadas ou tenham sido instruídas sobre o manuseio seguro do produto e tenham compreendido os pos-

síveis perigos resultantes da utilização do mesmo. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção destinada ao utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Uma outra utilização que não a descrita no presente manual ou uma utilização que vá para além do que é aqui descrito é considerada incorreta. Do mesmo modo, qualquer utilização com fins diretamente comerciais e industriais é considerada incorreta.

Atenção!

Está proibida qualquer utilização indevida.

1.3 Advertências gerais de segurança

1.3.1 Perigo devido a operação incorreta

Devido à operação incorreta pode colocar-se em risco a si próprio e a terceiros, assim como provocar danos materiais.

- ▶ Leia cuidadosamente o presente manual e todos os documentos a serem respeitados, em particular o capítulo "Segurança" e as indicações de aviso.
- ▶ Realize apenas as atividades para as quais as presentes

instruções de uso dão orientação.

1.3.2 Perigo de ferimentos e risco de danos materiais devido a uma manutenção e uma reparação incorretas ou não autorizadas

- ▶ Nunca tente executar trabalhos de manutenção ou reparações no aparelho por iniciativa própria.
- ▶ Solicite a eliminação imediata de falhas e danos por um técnico certificado.
- ▶ Mantenha os intervalos de manutenção indicados.

1.3.3 Perigo de vida devido a alterações no aparelho ou na área circundante do aparelho

- ▶ Nunca remova, neutralize ou bloqueie os dispositivos de segurança.
- ▶ Nunca manipule os dispositivos de segurança.
- ▶ Nunca destrua nem remova os selos dos componentes.
- ▶ Não proceda a alterações:
 - no produto
 - nos tubos de alimentação de água e de corrente
 - na válvula de segurança
 - nos tubos de descarga
 - em circunstâncias que possam ter influência na segu-

rança de funcionamento do aparelho

1.3.4 Perigo de vida devido a ligações condutoras de corrente

Durante os trabalhos em ligações condutoras de tensão existe perigo de vida devido a choque elétrico. Os trabalhos em ligações condutoras de tensão só podem ser realizados por um eletrotécnico.

- ▶ Nunca efetue trabalhos nas ligações de corrente alternada ou de corrente trifásica.
- ▶ Contrate um eletrotécnico se o produto estiver ligado a uma rede cablada de corrente alternada ou trifásica.

1.3.5 Perigo de queimaduras ou escaldões devido a peças quentes

As peças do produto ficam quentes durante o serviço.

- ▶ Toque no produto e nas suas peças apenas quando já estiverem frios.

1.3.6 Danos materiais devido a fugas

- ▶ Certifique-se de que não existem quaisquer tensões mecânicas nos tubos de ligação.
- ▶ Não pendure cargas (por ex. vestuário) nos tubos.
- ▶ Em caso de fugas do tubo de água quente entre o aparelho

e as tomadas de água, feche imediatamente a válvula de corte da água fria.

- ▶ Mande eliminar a fuga por um técnico especializado.

1.3.7 Risco de danos materiais causados pelo gelo

- ▶ Certifique-se de que, em circunstância alguma, o sistema de aquecimento permanece em serviço caso haja formação de gelo e que todos os locais se encontram a uma temperatura suficiente.
- ▶ Se não conseguir assegurar o serviço, solicite a um técnico especializado que esvazie o sistema de aquecimento.

2 Notas relativas à documentação

2.1 Atenção aos documentos a serem respeitados

- ▶ Tenha particular atenção a todos os manuais de instruções que são fornecidos juntamente com os componentes da instalação.

2.2 Guardar os documentos

- ▶ Conserve este manual bem como todos os documentos a serem respeitados para utilização posterior.

2.3 Validade do manual

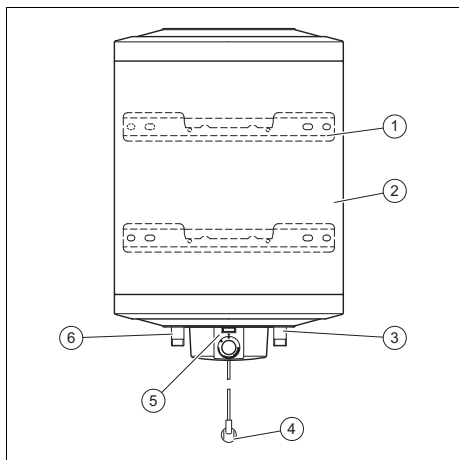
O presente manual é exclusivamente válido para:

Aparelho - Número de artigo

– VEH 150/5-3: 0010038933

3 Descrição do produto

3.1 VEH.../5-3



- | | |
|------------------------|------------------------------------|
| 1 Suporte do aparelho | 4 Cabo de ligação à rede com ficha |
| 2 Acumulador de AQS | 5 Painel de comando |
| 3 Ligação de água fria | 6 Ligação da água quente |

3.2 Chapa de características

A chapa de características encontra-se na parte inferior do produto ou por baixo da caixa de distribuição.

Na chapa de características existem as seguintes indicações:

Indicação	Significado
Número de série	para identificação
VEH.../5-3	Designação do produto
l	Capacidade
kW	Potência
V	Tensão de serviço
MPa (bar)	Pressão
IP xx	Tipo de proteção

3.3 Símbolo CE



O símbolo CE indica que, de acordo com a declaração de conformidade, os produtos cumprem o disposto pelas diretivas em vigor.

A declaração de conformidade pode ser consultada no fabricante.

4 Utilização

4.1 Definir a temperatura da água quente



Perigo!

Perigo de vida devido a legionelas!

As legionelas desenvolvem-se em temperaturas inferiores a 60 °C.

- ▶ Informe-se junto de um técnico especializado sobre as medidas realizadas para a proteção da sua instalação contra legionelas.

- ▶ Não defina temperaturas de água inferiores a 60 °C sem falar com o técnico especializado.

Rode o botão rotativo no campo de comando para a esquerda para reduzir a temperatura da água quente.

Rode o botão rotativo no campo de comando para a direita para aumentar a temperatura da água quente.

Produto	temperatura máx. da água quente
- VEH.../5-3	80 °C

4.2 Definir a proteção anticongelante

Certifique-se de que o produto está conectado à rede elétrica e que o interruptor de proteção da tubagem está ligado.

Regule o botão rotativo no campo de comando para o símbolo ❄.



Indicação

Assim que a água no acumulador de água quente sanitária descer abaixo de 7 °C, o termóstato ativa o elemento de aquecimento.

5 Manutenção

5.1 Limpar o produto

- ▶ Limpe o produto exclusivamente com um pano húmido e um pouco de sabão isento de solventes.

5.2 Verificar o grupo de segurança

1. Drene água através do grupo de segurança em intervalos regulares para evitar calcificações.
2. Observe o manual de instruções do grupo de segurança.

5.3 Verificar o ânodo de proteção - magnésio

Em função da qualidade da água, da temperatura da água selecionada e da necessidade de água quente, pode haver depósitos e calcário.

- ▶ Solicite a verificação do ânodo de proteção - magnésio, bem como dos componentes elétricos e do lado da água por um técnico especializado.
 - ◁ Intervalo de manutenção: 1 ano

Ao substituir o ânodo de proteção - magnésio, o técnico especializado pode verificar se existe queda de cal ou sujidade nos componentes do lado da água.

- ▶ Deixe que o técnico especializado elimine a queda de cal e a sujidade.

6 Eliminação de falhas

6.1 Termóstato com defeito

Se o termóstato deixar de funcionar, o limitador de segurança da temperatura instalado impede o aquecimento excessivo da água quente.

- ▶ Encarregue a reparação a um técnico especializado.

7 Colocação fora de funcionamento temporária

Se não for utilizar o produto por um período mais longo, esvazie-o. Se necessário, volte a encher o produto.

7.1 Esvaziar o aparelho

Condição: Ligação de rede cablada

- ▶ Peça a um técnico especializado para verificar a ligação de rede.

Condição: Ligação de rede com ficha

- ▶ Retire a ficha.

Esvaziar o aparelho

1. Feche a válvula de corte da água fria.

2. Abra uma torneira da água quente que esteja ligada ao aparelho.
3. Esvazie a água do acumulador de água quente sanitária por intermédio da torneira de esvaziamento.

7.2 Colocar o produto novamente em funcionamento

- ▶ Solicite a um técnico especializado que coloque o produto novamente em funcionamento.

8 Colocação fora de serviço

- ▶ Solicite a um técnico especializado que coloque o aparelho fora de funcionamento.

9 Reciclagem e eliminação

Eliminar a embalagem

- ▶ Incumba o técnico certificado que instalou o produto da eliminação da respetiva embalagem.

Eliminar o produto



■ Se o produto estiver identificado com este símbolo:

- ▶ Neste caso, não elimine o produto com o lixo doméstico.
- ▶ Entregue antes o produto num centro de recolha para resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Eliminar pilhas/pilhas recarregáveis



■ Se o produto incluir pilhas/pilhas recarregáveis que estejam identificadas com este símbolo:

- ▶ Neste caso, entregue as pilhas/pilhas recarregáveis num centro de recolha para este fim.
 - ◁ **Requisito:** As pilhas/pilhas recarregáveis podem ser retiradas do produto sem serem destruídas. Caso

contrário, as pilhas/pilhas recarregáveis são eliminadas junto com o produto.

- ▶ De acordo com os requisitos legais, é obrigatório devolver pilhas usadas, uma vez que as pilhas/pilhas recarregáveis podem conter substâncias nocivas para a saúde e para o ambiente.

Apagar dados pessoais

Os dados pessoais podem ser usados de forma abusiva por terceiros não autorizados.

Se o produto contiver dados pessoais:

- ▶ Certifique-se de que não existem dados pessoais no produto (p. ex. dados de acesso online, entre outros) antes de eliminar o produto.

10 Garantia e serviço de apoio ao cliente

10.1 Garantia

Validade: Espanha

Vaillant le garantiza que su producto dispondrá de la Garantía Legal y, adicionalmente, de una Garantía Comercial, en los términos y condiciones que puede consultar a través de la página Web www.vaillant.es, o llamando al número de teléfono 910 77 88 77.

Condiciones de Garantía:



Usted puede solicitar la activación de su Garantía Comercial y la puesta en marcha GRATUITA, si procede según su producto, a su Servicio Técnico Oficial Vaillant

Si lo prefieren, también pueden llamarnos al 910 779 779, o entrar en www.vaillant.es.

Solicitud de puesta en marcha y activación de garantía:



Validade: Portugal

A garantia deste produto está ao abrigo da legislação em vigor.

10.2 Serviço de apoio ao cliente

Validade: Espanha

Nuestros usuarios pueden solicitar la activación de su Garantía y la puesta en marcha GRATUITA, si procede según su producto, a nuestro Servicio Técnico Oficial Vaillant o enviarnos la solicitud adjunta.

Si lo prefieren, también pueden llamarnos al 910 779 779, o entrar en:

<https://www.serviciotecnicooficial.vaillant.es>



Vaillant dispone de una amplia y completa red de Servicios Técnicos Oficiales distribuidos en toda la geografía española que aseguran la atención de todos los productos Vaillant siempre que lo necesite.

Además, nuestros Servicios Técnicos Oficiales garantizan su total tranquilidad porque solo Vaillant conoce la innovadora tecnología de los productos que fabrica Vaillant.

Somos los fabricantes y por eso podemos ofrecerle las mejores condiciones en:

- Seguridad: los equipos son atendidos por los mejores expertos, los del Servicio Técnico Oficial.
- Ahorro: nuestro mantenimiento alarga la vida de su producto y lo mantiene en perfecto estado.
- Piezas originales: ser los fabricantes nos permite disponer de ellas en cualquier momento.
- Profesionalidad: Vaillant forma exhaustivamente a sus técnicos, que reparan

y mantienen exclusivamente productos Vaillant.

Lista de Servicios Técnicos Oficiales:



Validade: Portugal

Pode encontrar os dados de contacto para o nosso serviço de apoio ao cliente por baixo do endereço indicado no verso ou em www.vaillant.pt.

Supplier**Vaillant Saunier Duval, S.A.U**

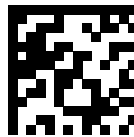
Polígono Industrial Ugaldeguren III ■ Parcela 22

48170 Zamudio

Teléfono +34 94 48 96 200 ■ Atención al Cliente +34 910 77 88 77

Servicio Técnico Oficial +34 910 779 779

www.vaillant.es



0020322270_01

Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0

www.vaillant.info

Publisher/manufacture**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent. Subject to technical modifications.